

27
Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1907.

Enclosures

Spare copies

2
order
page 12

(13)

G.O., No. 762, 15th November 1907.

Study of Oriental Languages.

Informing the Director of Public Instruction that those portions of the rules issued in 1893 for the — which relate to officers in the Provincial and Subordinate Educational Services still continue in force.

Educational (1907) Department.

ORDINARY PRINTED.

G.O., No. 762

DATED 15 ⁴/₀₇

[Despatch Abstract.]

Study of Oriental Languages: Informing the Director of Public Instruction that those portions of the rules issued in 1896 for the ^{which relate to} Officers in the Provincial and Subordinate Educational Services will continue in force.

of administrative

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Enclosures

Regd.

1907.

Spare copies

G.O., No. 762, 15th November 1907.

Study of Oriental Languages.

Informing the Director of Public Instruction that those portions of the rules issued in 1896 for the — which relate to officers in the Provincial and Subordinate Educational Services still continue in force.

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following papers :—

I

G.O., No. 573, Educational, dated 15th September 1896.

II

G.O., No. 505, Educational, dated 27th July 1906.

III

Letter—from the Hon'ble Mr. A. G. BOURNE, D.Sc., F.R.S., Director of Public Instruction.

To—the Secretary to Government, Educational Department.

Dated—Madras, the 11th October 1907.

No.—R.O.C. 5913.

I have the honour to request the orders of Government as to whether G.O., No. 573, Educational, dated 15th September 1896, containing the rules for the examination of European and Eurasian officers of the Educational Department in Oriental languages may be considered to be in force in their entirety and, if so, whether Eurasian Educational officers in the subordinate service can be admitted to the High Proficiency Test and be considered eligible for rewards in the event of their being successful therein.

2. The Secretary to the Board of Examiners, Chepauk, to whom a reference was made on the subject has replied to me as follows :—

“Under rule 15 of Appendix to G.O., No. 573, Educational, dated 15th September 1896, Teachers and Inspecting officers belonging to the subordinate service of the Educational Department were allowed to appear for the High Proficiency Examination. The Eurasian Teacher on Rs. 50 you refer to presumably comes under the category. But under Government of India Notification embodied in G.O., No. 505, Educational, dated 27th July 1906, and the rules published by Government and contained in the red pamphlet issued to you, officers of the Indian Educational Service are eligible for the High Proficiency and the Honours Examinations. These rules however do not appear to supersede those published in Appendix to G.O., No. 573, Educational, dated 15th September 1896, but, as the matter is not free from doubt, I would request you to be good enough to refer the question to Government for orders.”

Hence this reference. I request the favour of early orders. I think it is desirable to encourage all European and Eurasian officers of the department to continue the study of Oriental languages.

Order—No. 762, Educational, dated 15th November 1907.

The Director of Public Instruction will be informed that those portions of the rules approved in G.O., No. 573, Educational, dated 15th September 1896, which relate to officers of the Indian Educational Service have been superseded by the rules framed by the Government of India in 1905 and embodied in G.O., No. 505, Educational, dated 27th July 1906, and that the rest of those rules which relate to officers in the Provincial and Subordinate Educational Services still continue in force.

(True Extract.)

H. D. TAYLOR,
Ag. Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.
,, President, Board of Examiners.
Editors' Table.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTES CONNECTED WITH G.O., No. 762, EDUCATIONAL, DATED
15TH NOVEMBER 1907.

[SUBJECT.—*Study of oriental languages.*]

From the Director of Public Instruction, dated 11th October 1906, No. 5913.

There are two sets of rules regulating the study of oriental languages by educational officers. One set was framed by this Government (*vide* G.O., No. 573, Educational, dated 15th September 1896) and applies to all the European and Eurasian officers of the Educational Department—superior and subordinate (*vide* rule 1 on page 4 of the Government Order). The other set of rules was framed by the Government of India and is intended to be applicable to the study of oriental languages by officers of the Indian Educational Service (*vide* G.O., No. 505, Educational, dated 27th July 1906).

2. The Director of Public Instruction enquires whether the rules issued by this Government under G.O., No. 573, Educational, dated 15th September 1896, are in force in their entirety, and if so, whether Eurasian officers in the Subordinate Educational Service can be admitted to the High Proficiency Test and be considered eligible for rewards in the event of their passing the test.

3. As already noted in paragraph 1 *supra*, the rules framed by the Government of India apply only to officers of the Indian Educational Service—*vide* the notification of the Government of India, No. 390, dated 12th July 1906, on page 2 of G.O., No. 505, Educational, dated 27th July 1906. It appears therefore that only so much of the rules approved in G.O., No. 573, Educational, dated 15th September 1896, as relates to officers of the Indian Educational Service can be held to have been

H. D. TAYLOR.

superseded by the rules framed by the Government of India in 1906. The rest of the rules seem to continue to be applicable to the study of the oriental languages by officers in the Provincial Educational Service and the Subordinate Service.

4. The Director of Public Instruction may, it is submitted, be informed that such portions of the rules issued under G.O., No. 573, Educational, dated 15th September 1896, as relate to the Provincial and Subordinate Educational Services are still in force and that under 15 of these rules, a Eurasian officer of the Subordinate Educational Service may be admitted to the High Proficiency Test and may be granted a reward in the event of his passing the test.

T.K.—23-10-07.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—28-10-07.

The above seems correct.

C. A. SOUTER—31-10-07.

The remarks of the Financial Department, if any, may be invited.

H. D. TAYLOR—1-11-07.

To the Financial Department.

CURRENT FILE.

CONTENTS.

From	Number.	Date.	Pages.
[2530] D.P.I.	5713	11-10-07	152

2

No. 762, EDUCATIONAL, 15TH NOVEMBER 1907.

FINANCIAL DEPARTMENT.

Submitted that the view expressed in the Educational Department note may be accepted.

V.G.K.—6-11-07.

C. M. SCHMIDT—6-11-07.

To the Public Department.

PUBLIC DEPARTMENT.

Public has not been asked for remarks. The case may be returned to the Educational department.

C. S. SIMPSON—9-11-07.

A. GALLETT—11-11-07.

To the Educational Department.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Please draft for approval.

H. D. TAYLOR—12-11-07.

A draft is submitted for approval.

T.K.—12-11-07.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—12-11-07.

C. A. SOUTER—13-11-07.

H. D. TAYLOR—14-11-07.

[G.O., No. 762, Educational, dated 15th November 1907.]

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No. _____

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.).	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed —for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.
505	27-7-06	sc		
40	25-1-05	sc		
157/8	7-4-03	sc		
573	15-9-96	sc		

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.).	Despatcher to note the return of the papers to the departments concerned.

Stock Form No. 135.
4,000-27-4-06.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received  1907, Registered *14.10* 1907.

Subject.

Requesting the orders of Government as to whether G.O. No. 573, Educational, dated 15th September 1896 containing the rules for the examination of European and Eurasian officers of the Educational Department in Oriental languages may be considered to be in force in their entirety.

ENCLOSURES.

No. _____

Spare copies _____

Station *Madras*, Dated the *11th* October 1907.

From (Name) The Hon'ble Mr. A.G. Bourne, D.Sc., F.R.S.,
(Designation) Director of Public Instruction.

To the Secretary to the Government of Madras,
Educational Department

Sir,

I have the honour to request the orders of Government as to whether G.O. No. 573, Educational, dated 15th September 1896 containing the rules for the examination of European and Eurasian officers of the Educational Department in Oriental languages may be considered to be in force in their entirety and if so whether Eurasian Educational officers in the subordinate service can be admitted to the High Proficiency Test and be considered eligible for rewards in the event of their being successful therein.

2. The Secretary to the Board of Examiners, Chepauk, to whom a reference was made on the subject has replied to me as follows:-

"Under rule 15 of Appendix to G.O. No. 573, Educational,
dated

dated 15th September 1896, Teachers and Inspecting Officers belonging to the subordinate service of the Educational Department were allowed to appear for the High Proficiency Examination. The Eurasian Teacher on Rs. 50 you refer to presumably comes under the category. But under Government of India Notification embodied in G.O. No. 505, Educational, dated 27th July 1906 and the rules published by Government and contained in the red pamphlet issued to you, officers of the Indian Educational Service are eligible for the High Proficiency and the Honours Examinations. These rules however do not appear to supersede those published in Appendix to G.O. No. 573, Educational, dated 15th September 1896, but, as the matter is not free from doubt, I would request you to be good enough to refer the question to Government for orders."

Hence this reference. I request the favour of early orders. I think it is desirable to encourage all European and Eurasian officers of the department to continue the study of oriental languages.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

O. Krishnaswami

For Director of Public Instruction.

K.P.D.

NOTES.

Not 762302-8
15-11-07.

Educational Department.

C.No.2550, from the Director of Public Instruction, No.5913,d/11-10-1907.

SUBJECT.

Study of Oriental Languages.

P There are two sets of rules for the study of
oriental languages by Educational Officers. One
set was framed by this Government, (vide G.O.No.
573 Educational, dated 15th September 1896) and
applies to all the European and Eurasian Officers
of the Educational Department-superior and subordi-
P nate-vide rule 1 on page 4 of the G.O. The other
set of rules was framed by the Government of India
and is intended to be applicable to the study of
oriental languages ~~and~~^{by} officers of the Indian
O Educational Service-(vide G.O.No.505 Educational,
dated 27th July 1906).

P 2. The Director of Public Instruction enquires
whether the rules issued by this Government under
G.O.No.573 Educational, dated 15th September 1896,
are in force in their entirety, and if so, whether
Eurasian officers in the Subordinate Educational
Service can be admitted to the High Proficiency
Test and be considered eligible for rewards in the
event of their passing the test.

O 3. As already noted in paragraph 1 supra.,
the rules framed by the Government of India apply
only to officers of the Indian Educational Service-
vide the notification of the Government of India,
No.390, dated 12th July 1906, on page 2 of G.O.No.
505 Educational, dated 27th July 1906. It appears
therefore that only so much of the rules approved
P in G.O.No.573 Educational, dated 15th September
1896 as relates to ^{officers of} the Indian Educational Service
can

10 JP

2.

can be held to have been superseded by the rules framed by the Government of India in 1906. The rest of the rules seem to continue to be applicable to the study of the oriental languages by officers in the Provincial Educational Service and the Subordinate Service.

p

4. The Director of Public Instruction may, it is submitted, be informed that such portions of the rules issued under G.O.No.573 Educational, dated 15th September 1896, as relate to the Provincial and Subordinate Educational Services are still in force and that under 15 of these rules, a Eurasian officer of the Subordinate Educational Service may be admitted ^{to} ~~for~~ the High Proficiency test and may be granted a reward in the event of his passing the test.

T.K.
23-10-07.

K.R. *anjana anjan*
23-10-07.

Lec.

The above seems correct.

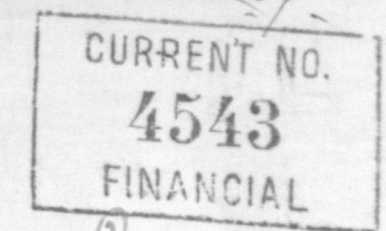
Chd
27.10.07.

The remarks of the Int. Dept. - given - may be noted.



Sp
11/11/07 no. N. 2530-1
1-11-07

Fin. no.



Regd 1-11-07

P.T.O.

Financial Dept.

Submitted that the view expressed
in the Educational Dept note may
be accepted.

U.S.K.
6.11.07.

Cms Schmidt
6.11.07

Public no

Public Department.

for the U.S.

Public has not been asked
for remarks. The case may be returned
to the Educational Dept.

Cs Simpson 11.11.07 Edus
9.11.07

2

Please draft for approval

Raylor
12.11.07

A draft is submitted for approval.

TK
12.11.07

See
any aswanni
Varjangan 13.11.07
Raylor
14.11.07

7inkuo 4543-1
7.11.07



Joan
TK
12/11/07



1218
1218

12
Educational Department.

Read again G.O. No.573 Educational, dated 15th September 1896.

" " " " 505 " " 27th July 1906.

Read also:-

C.No.2530, from the Director of Public Instruction, No.5913, d/11-10-1907.

ORDER:-
P.S.

38
762 2/15 4/7
The Director of Public Instruction will be informed that ^{these points} ~~so much~~ of the rules approved in G.O. No.573 Educational dated 15th September 1896 ~~and which~~ relate to officers of the Indian Educational Service have been superseded by the rules framed by the Government of India in 1905 and embodied in G.O. No.505 Educational dated 27th July 1906 ~~for the encouragement of the study of oriental languages among officers of the Indian Educational Service~~ and that the rest of the rules which relate to officers in the Provincial and Subordinate Educational services still continue in force.

T.K.
12-11-07

12-11-07

13.11.7

1402

14.11.7

To

The Director of Public Instruction.
" President, Board of Examiners.

First copy sent to Press.

Returned for signature.

Despatched in print.

HEAD AGAIN G.O. No.
190

DATED

CURRENT NO.

2530-A

ENDORSERS TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT.

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILLED UP, BEING MEANT FOR DISPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Print in full.
- B = Not to be printed.
- C = Print abstract only.
- Q = Print heading only.

NUMBER OF COPIES
REQUIRES.

Order complete.

Letter only.

Order complete with Letter.

19

48
1-38

Press
Proof please
19-11-17